

## ★反キューバ国際キャンペーンを非難する＝非同盟調整ビューローの声明

非同盟調整ビューローは7月23日、米国などがおこなった反キューバ宣伝と扇動を非難する声明を発表しました。その内容は次のとおり。

1. キューバ共和国を不安定にし、その政府と憲法秩序、法の支配、および国の平和を損なうために最近、組織された国際キャンペーンを強く非難する。
2. 国連憲章の目的、原則および規定に対する強いコミットメントを改めて表明する。
3. 国連は人類の豊かな多様性をもった政治的、経済的、社会的、文化的システムで構成されていることを認め、いかなる国にたいしても特定のモデルやシステムを押し付けるあらゆる企てに反対し、対話と寛容へのコミットメントを強調する。
4. すべての国は領土保全、主権、主権の平等、政治的独立および他国との国境の不可侵性を尊重し、内政不干渉の原則を遵守しなければならないこと、国連憲章に従って領土保全または国家の政治的独立に対する武力による威嚇やその行使を慎まなければならないことを再確認し、国際法のこれらの原則を支持し、促進し、部分的であれ全体的であれ、国家の統一や領土保全を破壊するいかなる企てにも反対し続けることを約束する。
5. 2019年にアゼルバイジャン共和国のバクーで開催された第18回非同盟首脳会議の最終文書で首脳たちが、アメリカ合衆国政府にたいしキューバの完全な発展の主要な障害となっている同国への経済、通商および財政禁輸を終わらせるよう繰り返し呼びかけをおこない、アメリカ合衆国大統領にたいし、幅広い行政権を行使して、一方的であり、かつ国連憲章と国際法、近隣の原則に反してキューバの人々に莫大な物的損失と経済的損害を引き起こしている禁輸措置を大幅に緩和するよう促したことを想起する。同首脳会議で首脳たちは、ヘルムズ・バートン法の第III章の完全な実施など、キューバに対する禁輸の治外法権的性質の拡大について深い懸念を表明し、米政府が禁輸の強化をねらって打ちだした財政措置の強化を拒否した。
6. 第18回非同盟首脳会議の最終文書ではまた、キューバに対する攻撃的なラジオ、テレビ放送、ならびに国際法の原則に反する、キューバの憲法秩序の転覆を扇動するソーシャルネットワークを含む情報通信技術の使用に終止符を打つ必要性を強調した。首脳たちは、これらの措置がキューバの主権を侵害し、国民の人権の大規模な侵害にあたることを繰り返した。

7. 非同盟調整ビューローは、開発途上国の政府を弱体化させることを目的とした敵対的な宣伝ツールとしてメディアを使うことについての懸念を繰り返し、発展途上国の人々の現実と利益を反映する代替の、自由で、多元的で責任あるメディアとコミュニケーションの情報源を促進する必要性を強調する。

非同盟調整ビューロー＝ニューヨークの国連本部内におかれた非同盟運動の連絡調整組織。首脳会議や閣僚会議で採択された活動方針を政策にして実行している。

(以上)【翻訳 田中 靖宏】



**CHAIR OF  
THE COORDINATING BUREAU  
OF THE NON-ALIGNED MOVEMENT**



**NAM Communiqué on the international campaign against Cuba**

1. The Coordinating Bureau of the Non-Aligned Movement strongly condemns the international campaign organized in recent days with the purpose of destabilizing the Republic of Cuba and undermining its Government, the constitutional order, the rule of law and peace in the country.
2. The Coordinating Bureau of the Non-Aligned Movement reiterates its strong commitment to the purposes, principles and provisions of the Charter of the United Nations.
3. The Coordinating Bureau of the Non-Aligned Movement acknowledges that the United Nations is comprised of the rich diversity of political, economic, social and cultural systems of our humanity, which shall be embraced and respected, while stressing its opposition to all attempts of imposition on any State of particular models or systems, as well as the commitment to promote dialogue and tolerance.
4. The Coordinating Bureau of the Non-Aligned Movement further reaffirms that all States shall respect the territorial integrity, sovereignty, the sovereign equality, political independence and inviolability of international borders of other States, comply with the principles of non-intervention in the internal affairs, the abstention from the threat or use of force against the territorial integrity or political independence of States, in accordance with the Charter of the United Nations, recommit to support and promote these principles of international law and to continue opposing any attempt aimed at partial or total disruption of the national unity or territorial integrity of States.
5. The Coordinating Bureau of the Non-Aligned Movement recalls that in the Final Document of the 18th Summit of Heads of State and Government of the Non-Aligned Movement, held in Baku, Republic of Azerbaijan in 2019, the Heads of State and Government of the Movement reiterated their call to the Government of the United States of America to put an end to the economic, commercial and financial embargo against Cuba that constitutes the major impediment for its full development, and that they also urged the President of the United States to use his broad executive powers to substantially modify the embargo which, in addition to being unilateral and contrary to the UN Charter and international law, and to the principle of neighborliness, is causing huge material losses and economic damage to the people of Cuba. The Heads of State and Governments



**CHAIR OF  
THE COORDINATING BUREAU  
OF THE NON-ALIGNED MOVEMENT**



of the Movement also expressed deep concern over the widening of the extra-territorial nature of the embargo against Cuba, including the full implementation of Chapter III of the Helms- Burton Act, and rejected the reinforcement of the financial measures adopted by the Government of United States, aimed at tightening the embargo.

6. The Coordinating Bureau of the Non-Aligned Movement also recalls that in the Final Document of the 18th Summit of Heads of State and Government of the Non-Aligned Movement, held in Baku, Republic of Azerbaijan in 2019, the Heads of State and Government of the Movement stressed the need to put an end to aggressive radio and television transmission against Cuba, as well as the use, contrary to the principles of International Law, of Information and Communication Technologies, including social networks, to incite subversion against the Cuban constitutional order. They reiterated that those measures constitute a violation of Cuba's sovereignty and a massive violation of the human rights of its people.
7. The Coordinating Bureau of the Non-Aligned Movement reiterates the concern over the use of media as a tool for hostile propaganda against developing countries aimed at undermining their governments and stressed the need to promote alternative, free, pluralistic and responsible media and communication sources, that reflect the realities and interests of the peoples of the developing world.